

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 21 mei 1993 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie der loonarbeiders", heeft op 10 juni 1993 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 21 mai 1993, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés", a donné le 10 juin 1993 l'avis suivant :

Aanhef.

Het koninklijk besluit van 10 januari 1992 heeft artikel 18, eerste lid, 4º, alsmede artikel 43, 4º (niet : "4e") van het koninklijk besluit van 30 maart 1967, geheel vervangen. In de tweede aanhefbepaling kan derhalve telkens de vermelding van het wijzigend besluit van 20 juli 1970 worden geschrapt.

Artikel 1.

In de inleidende zin dient evenmin van het wijzigend besluit van 20 juli 1970 melding te worden gemaakt.

Artikel 2.

Voor de inleidende zin volstaat de volgende redactie :

"Artikel 43, 4º, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 januari 1992, wordt vervangen door de volgende bepaling :".

Artikel 3.

Aan de Raad van State is meegedeeld dat het ontwerp tot 1 januari 1990 terugwerkt, daar op die datum een

.../...

wijziging van artikel 39 van de Arbeidswet in werking is getreden, waarmee het koninklijk besluit van 30 maart 1967 niet formeel in overeenstemming werd gebracht, doch waarmee niettemin voor de toepassing van de regeling van de jaarlijkse vakantie der loonarbeiders is rekening gehouden.

Préambule.

L'arrêté royal du 10 janvier 1992 a remplacé intégralement l'article 18, alinéa 1er, 4^o, ainsi que l'article 43, 4^o (et non : "4e") de l'arrêté royal du 30 mars 1967. La mention de l'arrêté modificatif du 20 juillet 1970 peut par conséquent être chaque fois supprimée dans la deuxième disposition du préambule.

Article 1er.

La phrase liminaire ne doit pas davantage faire mention de l'arrêté modificatif du 20 juillet 1970.

Article 2.

Il suffit de rédiger la phrase liminaire comme suit :

"L'article 43, 4^o, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 10 janvier 1992, est remplacé par la disposition suivante :".

Article 3.

Il a été communiqué au Conseil d'Etat que l'arrêté en projet rétroagit jusqu'au 1er janvier 1990, dès lors qu'à cette date est entrée en vigueur une modification de l'article 39 de la loi sur le travail, avec laquelle l'arrêté royal du 30 mars 1967 n'a pas été formellement mis en concordance, mais dont il a néanmoins été tenu compte pour l'application du régime des vacances annuelles des travailleurs salariés.

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :

Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :
de Heer : M. VAN DAMME,
Monsieur :

de Heren : G. SCHRANS,
Messieurs :
E. WYMEERSCH,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. VAN HAEGENDOREN, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. VAN HAEGENDOREN, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

H. COREMANS.